

HistoCore Water Bath M

Водна баня



Инструкции за употреба
български

Поръчка №: 14 0607 81120 - Ревизия С

Винаги съхранявайте настоящото ръководство в близост до уреда.
Прочетете внимателно преди започване на работа с уреда.

Съдържащите се в настоящите инструкции за употреба информации, цифрови данни, указания и преценки според нашите грижливи проучвания са в съответствие с известното ни съвременно състояние на науката и техниката.

Ние не сме задължени да напасваме настоящите инструкции за употреба периодично и на текуща база към новите технически развития и да изпращаме на нашите клиенти допълнения, актуализации и т.н. на настоящите инструкции за употреба.

До степента, позволена според националното законодателство, както е приложимо във всеки отделен случай, ние няма да бъдем отговорни за грешни заявления, чертежи, технически илюстрации и др., които се съдържат в настоящите инструкции за употреба. Особено ние не поемаме никаква отговорност за имуществени щети или други последвали щети, свързани със спазването на данните или на другите информации в настоящите инструкции за употреба.

Сведенията, скиците, фигурите и другите информации по съдържанието и от техническо естество в настоящите инструкции за употреба не важат като гарантирани свойства на нашите продукти.

В такъв смисъл са меродавни само договорните положения между нас и нашите клиенти.

Leica си запазва правото без предварително известие да прави изменения на техническата спецификация, а също така и на производствения процес. Само по такъв начин е възможен един постоянен процес на техническо и на производствено усъвършенстване.

Настоящата документация е защитена с авторско право. Всички авторски права принадлежат на Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Възпроизвеждане на текста и фигурите (също и на части от тях) чрез печат, фотокопиране, микрофилм, уеб камера или други методи – включително всички електронни системи и медии – изисква изрично предварително писмено разрешение на Leica Biosystems Nussloch GmbH.

Серийните номера и годината на производство се намират на двете фирмени табелки на задната страна на уреда.



Leica Biosystems Nussloch GmbH

Heidelberger Strasse 17 - 19

69226 Nussloch

Германия

Тел.: +49 - (0) 6224 - 143 0

Факс: +49 - (0) 6224 - 143 268

Уеб адрес: www.LeicaBiosystems.com

Сглобяването е възложено на Leica Microsystems Ltd. Shanghai

Съдържание

1.	Важна информация	5
1.1	Правила за именуване	5
1.2	Символи и тяхното значение	5
1.3	Тип на инструмента.....	8
1.4	Предназначение	9
1.5	Квалификация на персонала	9
2.	Безопасност	10
2.1	Бележки за безопасност	10
2.2	Предупреждения.....	11
2.2.1	Маркировки на самия инструмент.....	11
2.2.2	Транспорт и монтаж.....	11
2.2.3	Работа с инструмента	12
3.	Компоненти и спецификации на инструмента	14
3.1	Обзор	14
3.1.1	Компоненти на инструмента.....	14
3.1.2	Изглед отзад	14
3.2	Основни функции.....	15
3.3	Технически данни	15
4.	Разполагане на инструмента	17
4.1	Изисквания към мястото за монтаж.....	17
4.2	Стандартна доставка – опаковъчен списък	17
4.3	Разопаковане на инструмента.....	18
4.4	Разполагане на инструмента	19
4.5	Включване/изключване на инструмента.....	22
4.6	Местене на инструмента	23
5.	Експлоатация	24
5.1	Контролен панел на инструмента	24
5.2	Настройване на температурата	25
5.3	Включване/изключване на сушилнята за предметни стъкла	26
6.	Почистване и поддръжка	27
6.1	Почистване на инструмента	27
6.2	Смяна на предпазители	27
7.	Отстраняване на проблеми	28
8.	Информация за поръчка	29
A1.	Потвърждение за обеззаразяване	30
A2.	Гаранция и сервиз	31

1. Важна информация



1.1 Правила за именуване












Бележка

- Пълното име на устройството е HistoCore Water Bath M. Устройството се нарича водна баня, за да се гарантира, че инструкциите за употреба са четливи.




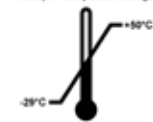
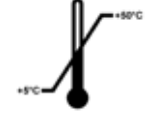


1.2 Символи и тяхното значение

Символ:	Наименование на символа:	Опасност
	Описание:	Указва непосредствена опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозни травми.
Символ:	Наименование на символа:	Предупреждение
	Описание:	Ако тази опасност не бъде избегната, това може да доведе до смърт или сериозна травма.
Символ:	Наименование на символа:	Внимание
	Описание:	Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозна травма.
Символ:	Наименование на символа:	Бележка
	Описание:	Указва информация, която е важна, но не е свързана с риск.
Символ:	Наименование на символа:	Номер на елемента
→ Фиг. 7-1	Описание:	Начин на номерация на илюстрации. Цифрите в червен цвят се отнасят до елементите в илюстрацията.
Символ:	Наименование на символа:	Функционален клавиш
<u>Изкл.</u>	Описание:	Функционалните клавиши, които трябва да бъдат натиснати на инструмента, се показват в удебелен, сив и подчертан текст.
Символ:	Наименование на символа:	Производител
	Описание:	Посочва производителя на продукта.
Символ:	Наименование на символа:	Дата на производство
	Описание:	Показва датата на производство на продукта.
Символ:	Наименование на символа:	Номер на артикул
	Описание:	Показва каталожния номер на производителя, за да може изделието да бъде идентифицирано.

<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>Сериен номер</p> <p>Показва серийния номер на производителя, за да може конкретно изделие да бъде идентифицирано.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>Консултирайте се с инструкциите за употреба</p> <p>Показва необходимостта потребителят да се консултира с инструкциите за употреба.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>Внимание</p> <p>Показва необходимостта потребителят да се консултира с инструкциите за употреба за важна предупредителна информация, като предупреждения и предпазни мерки, които по различни причини не могат да бъдат представени върху самото изделие.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>Медицинско изделие за in vitro диагностика</p> <p>Посочва медицинско изделие, което е предназначено да се използва като медицинско изделие за in vitro диагностика.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>Страна на произход</p> <p>Полето за държава на произход определя държавата, в която е извършена окончателната трансформация на естеството на продукта.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>СЕ съответствие</p> <p>Маркировката СЕ е декларацията на производителя, че медицинското изделие отговаря на изискванията на приложимите директиви и регламенти на ЕС.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>UKCA</p> <p>Маркировката UKCA (Оценено съответствие за Обединеното кралство) е нова маркировка за продукти в Обединеното кралство, която се използва за продукти, които се предлагат на пазара във Великобритания (Англия, Уелс и Шотландия). Тя се отнася за повечето стоки, за които преди е била необходима маркировка СЕ.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>UKRP</p> <p>Отговорното лице за Обединеното кралство действа от името на производителя извън Обединеното кралство, за да изпълнява определени задачи във връзка със задълженията на производителя.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа:</p> <p>Описание:</p>	<p>Символ CSA</p> <p>Настоящият продукт отговаря на изискванията на CAN/CSA-C22.2 № 61010.</p>

Leica Microsystems (UK) Limited
Larch House, Woodlands Business Park, Milton Keynes,
England, United Kingdom, MK14 6FG

Символ:	Наименование на символа:	WEEE символ
	Описание:	Символът WEEE, който указва разделно събиране на WEEE – отпадъци от електрическо и електронно оборудване, се състои от зачертан контейнер за боклук на колела (§ 7 ElektroG).
Символ:	Наименование на символа:	Китайска ROHS директива
	Описание:	Символ за защита на околната среда на китайската RoHS директива. Този символ означава, че изделието не съдържа вредни или опасни вещества или елементи.
Символ:	Наименование на символа:	Променлив ток
		
Символ:	Наименование на символа:	Знак за съответствие с нормативните изисквания (RCM)
	Описание:	Знакът за съответствие с нормативните изисквания (RCM) показва съответствието на устройството с приложимите технически стандарти АСМА на Нова Зеландия и Австралия – тоест за телекомуникации, радиокомуникации, електромагнитна съвместимост (EMC) и електромагнитна енергия (EME).
Символ:	Наименование на символа:	РЕ клема
		
Символ:	Наименование на символа:	ВКЛ (захранване)
	Описание:	Във включено положение
Символ:	Наименование на символа:	ИЗКЛ (захранване)
	Описание:	В изключено положение
Символ:	Наименование на символа:	Внимание, гореща повърхност
	Описание:	Повърхностите на уреда, които се нагорещават по време на работа, са маркирани с този символ. Избягвайте пряк контакт, за да предотвратите риска от изгаряне.
Символ:	Наименование на символа:	Внимание, риск от токов удар
	Описание:	Ако конекторът за променлив ток се използва неправилно, съществува риск от токов удар. Избягвайте всяка неправилна работа.
Символ:	Наименование на символа:	Чупливо, да се борава внимателно
	Описание:	Съдържанието на опаковката е чупливо и с него трябва да се работи внимателно.

<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа: Пазете сухо</p> <p>Описание: Опаковката трябва да се съхранява в суха среда</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа: Ограничение за поставяне на артикулите един върху друг</p> <p>Описание: Най-големият брой идентични пакети, разрешени за подреждане; „6“ означава броят на разрешените пакети.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа: С тази страна нагоре</p> <p>Описание: Указва правилната изправена позиция на опаковката.</p>
<p>Символ:</p> <p>Transport temperature range:</p> 	<p>Наименование на символа: Температурна граница за транспортиране</p> <p>Описание: Указва температурния диапазон, разрешен за транспорт на пакета.</p>
<p>Символ:</p> <p>Storage temperature range:</p> 	<p>Наименование на символа: Температурна граница за съхранение</p> <p>Описание: Указва температурния диапазон, разрешен за съхранение на пакета.</p>
<p>Символ:</p> <p>Transport/Storage humidity range:</p> 	<p>Наименование на символа: Ограничение на влажността при транспортиране и съхранение</p> <p>Описание: Указва диапазона на влажност, разрешен за съхранение и транспорт на пакета.</p>
<p>Символ:</p> 	<p>Наименование на символа: Символ за рециклиране</p> <p>Описание: Указва, че артикулът може да бъде рециклиран, на местата, на които съществуват подходящи условия за това.</p>

1.3 Тип на инструмента

Цялата информация, предоставена в настоящите инструкции за употреба е приложима само за типа инструмент, указан на първата страница. Към задната част на инструмента е прикрепена фирмена табелка, съдържащата серийния номер на инструмента.

1.4 Предназначение

HistoCore Water Bath M е водна баня в комбинация със сушилня за предметни стъкла, специално проектирана да изравнява лентата на плаващите предметни стъкла и след това да изпарява водата върху изрязаните тъканни проби, използвани за хистологична медицинска диагностика от патолог, например за диагностика на рак.

HistoCore Water Bath M е предназначен за *in vitro* диагностични приложения.



Предупреждение

- Всички останали употреби на инструмента се разглеждат като употреби, които не са по предназначение. Неспазването на тези инструкции може да доведе до инцидент, травма, повреда на инструмента, неговите аксесоари или на пробите. Правилната употреба и употребата по предназначение включва спазване на всички инструкции за проверка и поддръжка, заедно със спазването на всички инструкции, съдържащи се в „Инструкции за употреба“.

1.5 Квалификация на персонала

- HistoCore Water Bath M трябва да се използва само от обучен лабораторен персонал. Инструментът е предназначен само за професионална употреба.
- Всички членове на лабораторния персонал, определени за работа с инструмента, трябва внимателно да прочетат тези „Инструкции за употреба“ и да се запознаят с всички технически характеристики на инструмента, преди започване на работа с него.

2. Безопасност

2.1 Бележки за безопасност

Инструкциите за употреба съдържат важна информация, свързана с работната безопасност и поддръжката на инструмента.

Инструкциите за употреба са важна част от продукта и трябва да бъдат прочетени внимателно, преди стартиране и започване на употреба, и трябва винаги да се съхраняват в близост до инструмента.

Този инструмент е произведен и изпитан в съответствие с изискванията за безопасност за електрическо оборудване, предназначено за измерване, контрол и лабораторно приложение.

За да се поддържа това състояние и да се гарантира безопасна работа, потребителят трябва да спазва всички бележки и предупреждения, съдържащи се в „Инструкциите за употреба“.

Бележките за безопасност и внимание, съдържащи се в настоящата глава, трябва винаги да бъдат спазвани. Прочетете тези бележки, дори и да сте запознати с работата и употребата на други продукти на Leica Biosystems.

Инструкциите за употреба трябва да получат подходящото допълнение, както е необходимо, във връзка със съществуващите регламенти за защита от инциденти и екологична безопасност в държавата на оператора.



Предупреждение

- Предпазните устройства, разположени на инструмента и аксесоарите не трябва да бъдат отстранявани или модифицирани. Ремонтът и достъпът до вътрешните компоненти на инструмента е разрешен само за квалифициран обслужващ персонал, упълномощен от Leica Biosystems.
- Ако инструментът трябва да бъде върнат на Leica Biosystems за ремонт, той трябва да бъде почистен и обеззаразен по подходящ начин (→ Стр. → стр. 30 – А1. Потвърждение за обеззаразяване).



Бележка

За актуална информация по отношение на приложимите стандарти вижте Декларацията за съответствие според маркировката CE и сертификата UKCA на нашия уебсайт:

<http://www.LeicaBiosystems.com>

- HistoCore Water Bath M отговаря на изискванията за емисии за оборудване от група I клас B на IEC61326-2-6 и отговаря на изискванията за устойчивост на оборудване, предназначено да се използва в СРЕДА НА ПРОФЕСИОНАЛНО ЗДРАВНО ЗАВЕДЕНИЕ според IEC61326-2-6.
- Това оборудване е предназначено за използване в СРЕДА НА ПРОФЕСИОНАЛНО ЗДРАВНО ЗАВЕДЕНИЕ. Има вероятност да работи неправилно, ако се използва в ДОМАШНА МЕДИЦИНСКА СРЕДА. Ако се подозира, че производителността е засегната от електромагнитни смущения, правилната работа може да бъде възстановена чрез увеличаване на разстоянието между оборудването и източника на смущения.
- Електромагнитната среда трябва да бъде оценена, преди започване на работа с изделието.

- Не използвайте това изделие в близост до източник на високо електромагнитно лъчение (напр. неекранирани умишлени източници на RF), тъй като те могат да предизвикат смущения в обичайната работа.
- Преди да свържете инструмента към мрежовото напрежение, се уверете, че изискванията за електрическа мощност на вашата лаборатория съответстват на стойностите на табелката с данни на инструмента.
- Когато монтирате захранващия кабел, винаги се уверявайте, че сте го прекарали така, че да не може да се допира до нагетите повърхности на инструмента в никой момент.
- Инструментът е предназначен само за употреба на закрито.
- Инструментът трябва да бъде изключен и изваден от електрозахранването по време на всички ремонтни и сервизни дейности.
- По време на работа повърхността на инструмента може да е много гореща.

2.2 Предупреждения

Предпазните устройства, монтирани на този инструмент от производителя, съставляват само основата за предотвратяване на инциденти. Използването на инструмента по безопасен начин е, преди всичко, отговорност на неговия собственик, както и на определения персонал, който работи с, обслужва или ремонтира инструмента.

За да гарантирате безпроблемна работа на инструмента, спазвайте следните инструкции и предупреждения.

2.2.1 Маркировки на самия инструмент



Предупреждение

Неспазване на правилните инструкции за експлоатация (както са определени в Инструкциите за употреба) на съответните маркировки и предупредителни триъгълници на инструмента.

Сериозна травма на хора и/или повреда на инструмента, неговите аксесоари или пробите.

- Обръщайте внимание на маркировките, поставени върху инструмента, и стриктно следвайте инструкциите за експлоатация, предоставени в Инструкциите за употреба, при работа с или при смяна на маркиран елемент.

2.2.2 Транспорт и монтаж



Опасност

Опасни вещества (възпламеними или запалими) се съхраняват близо до инструмента или се пълнят във водната тава.

Нараняване на хора поради експлозия или запалване на опасни вещества.

- Не съхранявайте възпламеними или запалими вещества в близост до инструмента.
- Използвайте само незапалима течност (за предпочитане дестилирана вода).

**Предупреждение**

Водната баня или сушилнята за предметни стъкла пада, докато се повдига от потребителя.

Инструментът или аксесоарите падат или се изпускат върху потребителя, което води до нараняване на хора.

Потребителят подготвя срезове, които потенциално повреждат инструмента или принадлежностите, което може да доведе до увреждане на тъкани.

- Бъдете внимателни при повдигане на устройствата.

**Предупреждение**

Премествайте водната баня със свързана сушилня за предметни стъкла.

Свързващият кабел е повреден и сушилнята за предметни стъкла пада върху потребителя.

- Откачете сушилнята за предметни стъкла от водната баня, когато опитвате да премествате водната баня.

**Предупреждение**

Преместване на водната баня с нагрята вода вътре.

Водата се разплисква и хора се плъзгат. Или нагрятата вода наранява потребителя.

- Спрете нагриването и изпразнете инструмента, преди да го преместите.

**Предупреждение**

Потребителят включва инструмента към захранваща платка с други инструменти.

Инструментът се поврежда поради нестабилен ток/мощност, което води до увреждане на тъкан.

- Не използвайте захранваща платка за монтаж на захранващия кабел.
- Инструментът трябва да бъде свързан към заземен захранващ контакт.

2.2.3 Работа с инструмента

**Предупреждение**

Потребителят неволно влиза в контакт с нагрята вода при плаване или вземане на срезове.

Потребителят е наранен от гореща вода.

- Бъдете внимателни с горещата вода по време на работа.

**Предупреждение**

Потребителят неволно влиза в контакт с горещата повърхност на сушилнята за предметни стъкла.

Потребителят се наранява от нагрятата сушилня за предметни стъкла.

- Бъдете внимателни с горещата повърхност на сушилнята за предметни стъкла по време на работа.

**Предупреждение**

Основата на водната баня се оголва, когато водната тава се изважда за смяна на водата.

Нагрятата повърхност на основата на водната баня наранява потребителя.

- Бъдете внимателни с горещата повърхност на основата на водната баня по време на смяна на водата.

**Предупреждение**

Смяна на предпазителите без изключване на инструмента и изваждане на щепсела.

Токов удар, който може да нарани хора.

- Изключвайте инструмента чрез захранващия превключвател и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да смените предпазителите. Изпразнете водната тава.

**Внимание**

Използване на неподходящи предпазителите, които не са със същата спецификация като дефинираната в раздела „Технически данни“ в инструкциите за употреба.

Забавяне в диагностиката, тъй като инструментът не работи с неподходящи предпазителите.

- Използвайте само предпазителите със същата спецификация като дефинираната в раздела „Технически данни“ в инструкциите за употреба.

3 Компоненти и спецификации на инструмента

3. Компоненти и спецификации на инструмента

3.1 Обзор

3.1.1 Компоненти на инструмента



Фиг. 1

- | | | | |
|---|------------|---|---|
| 1 | Водна баня | 3 | Контролен панел |
| 2 | Водна тава | 4 | Сушилня за предметни стъкла (допълнителен аксесоар) |

3.1.2 Изглед отзад



Фиг. 2

- | | | | |
|---|-----------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Гнездо за електрозахранване | 4 | Светодиодно осветяване |
| 2 | Конектори за кабели | 5 | Нагряващ сензор (под водната тава) |
| 3 | Два предпазителя | 6 | Слот за вода (под водната тава) |

3.2 Основни функции

HistoCore Water Bath M:

- Демонтираща се водна тава;
- Черна водна тава за добра видимост и контраст;
- Спомагателно осветяване за подпомагане на видимостта и контраста;
- Анодизираща обработка за подобряване на издръжливостта на покритието,
- OLED сензорен панел за управление и индикация както на водната баня, така и на сушилнята за предметни стъкла;
- Интуитивен потребителски интерфейс за улесняване на достъпа и лекота при обучение;
- Размери (Ш x Д x В): 280 mm x 280 mm x 105 mm;
- Температура на нагряване; до 60°C;
- Размери на водната тава (Ш x Д x В): 230 mm x 180 mm x 53 mm;
- Скорост на нагряване: 20 мин. +/- 10%, (220 V), с напълнена вода със стандартен обем, от 15°C до 45°C, при околна температура 18°C.

HistoCore Slide Dryer:

- Аксесоар към HistoCore Water Bath M;
- Пестящ място дизайн, малък отпечатък;
- Капацитет до 30 предметни стъкла;
- Черна стойка за добра видимост и контраст;
- Отопляема стойка под ъгъл от 45°, лесна за вземане и поставяне на предметни стъкла
- Не е нужен захранващ контакт, получите електрозахранване чрез HistoCore Water Bath M; една водна баня може да достави електрозахранване на до 2 сушилни за предметни стъкла;
- Когато с водната баня трябва да се конфигурират 2 сушилни за предметни стъкла, трябва да се поръча удължителен кабел;
- Размери (Ш x Д x В): 200 mm x 280 mm x 98 mm;
- Температура на нагряване; до 75°C.

3.3 Технически данни

Идентификация на оборудването

Име на модела	HistoCore Water Bath M
Номер(а) на модела	140607020C1 (водна баня), 140607010C0 (допълнителен аксесоар: сушилня за предметни стъкла)

Електрически спецификации

Номинално захранващо напрежение	100-120 VAC/220-240 VAC
Номинални захранващи честоти	50/60 Hz
Колебания на мрежовото захранващо напрежение	+/-10%
Потребление на енергия	• 960 W макс. при 100-120 VAC • 1200 W макс. при 220-240 VAC
Главни входни предпазители (F1)	10 A 250 VAC

Спецификация за размерите и теглото

Габаритни размери на устройството в работен режим (Ширина x Дълбочина x Височина, mm)	<ul style="list-style-type: none"> • Водна баня: 280 x 280 x 105 • Сушилня за предметни стъкла: 200 x 280 x 98
Серийна опаковка с габаритни размери (Ширина x Дълбочина x Височина, mm)	415 x 395 x 215
Тегло на празно устройство (без аксесоари, kg)	3
Общо тегло (с аксесоари, kg)	<ul style="list-style-type: none"> • Водна баня: 3 kg • Сушилня за предметни стъкла: 3 kg
Тегло на устройството, включително опаковката (kg)	4

Капацитети

Водна тава	Макс. 2 l
------------	-----------

Спецификация за околната среда

Работна надморска височина (метри над морското равнище) (мин./макс.)	До 2000 m
Температура (работна) (мин./макс.)	15 - 40°C
Относителна влажност (работна) (мин./макс.)	20% - 80%
Температура (транспортна) (мин./макс.)	-29°C - 50°C
Температура (на съхранение) (мин./макс.)	5°C - 50°C
Относителна влажност (транспортиране/на съхранение)	20% - 85%
Минимално разстояние до стените (mm)	10 cm
BTU (J/s)	4094 BTU/h

Излъчвания и гранични условия

Категория на свръхнапрежение съгласно IEC 61010-1	II
Степен на замърсяване съгласно IEC 61010-1	2
Средства за защита съгласно IEC 61010-1	I
Степен на защита съгласно IEC 60529	IP20
Излъчване на топлина	<4094 BTU/h
EMC клас	Клас B

Електрически връзки и интерфейси

Основно електрозахранване *1	100-120 V 8 A макс./220-240 V 5 A макс.
Сигнален конектор към сушилнята за предметни стъкла *2	3,3V DC макс.
Електрозахранване към сушилнята за предметни стъкла *2	100-120 V 4 A макс./220-240 V 2 A макс. (неетикетирано)

Други спецификации

CE	Одобрено
CSA	Одобрено

4. Разполагане на инструмента

4.1 Изисквания към мястото за монтаж



Опасност

Опасни вещества (възпламеними или запалими) се съхраняват близо до инструмента или се пълнят във водната тава.

Нараняване на хора поради експлозия или запалване на опасни вещества.

- Не съхранявайте възпламеними или запалими вещества в близост до инструмента.
- Използвайте само незапалима течност (за предпочитане дестилирана вода).
- Когато монтирате захранващия кабел, винаги се уверявайте, че сте го прекарали така, че да не може да се допира до нагнетите повърхности на инструмента в никой момент.
- Захранващият контакт, към който трябва да бъде свързан инструментът, трябва да се намира близо до инструмента и да е лесно достъпен.
- Захранването трябва да е на разстояние не по-голямо от дължината на захранващия кабел – не трябва да се използва удължител.
- Субстратът трябва да е почти без вибрации и да има достатъчна товароносимост и твърдост за теглото на инструмента.
- Избягвайте удари, ярка пряка светлина и прекомерни температурни колебания.
- Инструментът трябва да бъде свързан към подходящ захранващ контакт. Използвайте само предоставения захранващ кабел, който е предназначен за локалното електрозахранване.

4.2 Стандартна доставка – опаковъчен списък

Количество	Описание на част	Поръчка №
1	HistoCore Water Bath M	14 0607 020C1
1	основен инструмент	14 0607 02800
1	Набор предпазители	14 6000 05950
1	Международен комплект инструкции за употреба (включително английски разпечатана версия и допълнителни езици на носител на данни 14 0607 81200)	14 0607 81001

Ако предоставеният местен захранващ кабел е дефектен или изгубен, моля, свържете се с местния представител на Leica.



Бележка

- Проверете доставените части спрямо опаковъчния лист и спрямо Вашата поръчка, за да удостоверите дали доставката е пълна. Ако установите разминавания, незабавно се свържете с офиса за продажба на Leica Biosystems.

4 Разполагане на инструмента

4.3 Разопаковане на инструмента.

1. Поставете картонената кутия върху равна повърхност, разрежете лепилната лента и отворете картонената кутия.



Фиг. 3



2. Извадете всички принадлежности и внимателно повдигнете инструмента и го извадете от кутията.



Фиг. 4



3. Свалете пластмасовия капак.



Бележка

- Транспортната картонена опаковка и фиксиращите елементи трябва да бъдат запазени, в случай, че на по-късен етап стане необходимо връщане. За да върнете инструмента, следвайте горните инструкции в обратен ред.

4.4 Разполагане на инструмента

Водната баня може да работи самостоятелно или с до две сушилни за предметни стъкла.



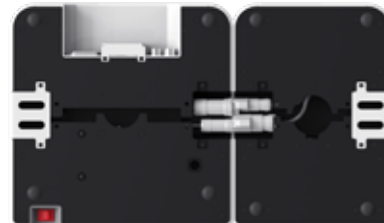
Фиг. 5

Водната баня работи сама.



Фиг. 6

Сушилнята за предметни стъкла е свързана към дясната страна.



Фиг. 7

Сушилнята за предметни стъкла е свързана към лявата страна.



Фиг. 8

Сушилнята за предметни стъкла е свързана към задния край.



Фиг. 9

Две сушилни за предметни стъкла са свързани паралелно към дясната страна.



Фиг. 10

Две сушилни за предметни стъкла са свързани паралелно към лявата страна.



Фиг. 11

Една сушилня за предметни стъкла е свързана към дясната страна, а друга – към задния край.



Фиг. 12

Една сушилня за предметни стъкла е свързана към лявата страна, а друга – към задния край.

Свързване на сушилня(и) за предметни стъкла към водната баня

1. Свалете съответните капаци (→ Фиг. 13-1) в долната част на водната баня и сушилнята за предметни стъкла, като разхлабите винтовете (→ Фиг. 13-2).



Фиг. 13

2. Издърпайте кабелите от двете устройства. Свържете кабелите един за друг (→ Фиг. 14-1). Ще чуete изщракване и ще почувствате как конекторите се свързват един с друг. Ако двете сушилни за предметни стъкла ще се монтират паралелно от една и съща страна на водната баня, използвайте удължителен кабел за свързване на водната баня и външната сушилня за предметни стъкла (→ Фиг. 14-2).



Фиг. 14

Настройка на електрозахранването

1. Преди да свържете захранващия кабел, се уверете, че превключвателят за вкл./изкл. (→ Фиг. 15-1) в предната част на инструмента е поставен в положение „0“ (Изкл.).



Фиг. 15

4 Разполагане на инструмента

2. Използвайте инструмента само с предоставения захранващ кабел. Вкарайте конектора на захранващия кабел в гнездото за свързване (→ Фиг. 16-1) и включете щепсела в контакта.



Фиг. 16

1

4.5 Включване/изключване на инструмента



Предупреждение

Потребителят включва инструмента към захранваща платка с други инструменти.

Инструментът се поврежда поради нестабилен ток/мощност, което води до увреждане на тъкан.

- Не използвайте захранваща платка за монтаж на захранващия кабел.
- Инструментът трябва да бъде свързан към заземен захранващ контакт.

Включване на инструмента

1. Преди да включите инструмента, напълнете водната баня с достатъчно количество дестилирана вода.
2. Включете инструмента с превключвателя за вкл./изкл. в предния десен ъгъл на инструмента. Бутонът за стартиране/спиране на контролния панел свети.
3. Докоснете бутона за стартиране/спиране, нагряването на водната баня и сушилнята(ите) за предметни стъкла: (ако е/са свързана(и)) започва.

За функциите на бутоните на контролния панел вижте (→ Стр. → стр. 24 – 5.1 Контролен панел на инструмента).

Изключване на инструмента

Инструментът се изключва с едно докосване на бутона за стартиране/спиране.

Не е необходимо да натискате превключвателя за вкл./изкл. всеки път за всекидневна рутинна употреба.

4.6 Местене на инструмента

Инструментът трябва да се изключи и да се разкачи от електрозахранването. Водната тава трябва да е празна. Инструментът трябва да се е охладил преди преместване.



Предупреждение

Водната баня или сушилнята за предметни стъкла пада, докато се повдига от потребителя.

Инструментът или аксесоарите падат или се изпускат върху потребителя, което води до нараняване на хора.

Потребителят подготвя срезове, които потенциално повреждат инструмента или принадлежностите, което може да доведе до увреждане на тъкани.

- Бъдете внимателни при повдигане на устройствата.



Предупреждение

Премествайте водната баня със свързана сушилня за предметни стъкла.

Свързващият кабел е повреден и сушилнята за предметни стъкла пада върху потребителя.

- Откачете сушилнята за предметни стъкла от водната баня, когато опитвате да премествате водната баня.



Предупреждение

Преместване на водната баня с нагрята вода вътре.

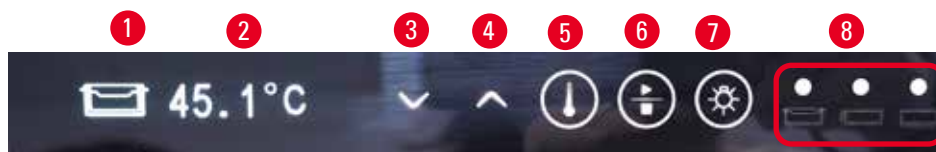
Водата се разплисква и хора се плъзгат. Или нагрятата вода наранява потребителя.

- Спрете нагриването и изпразнете инструмента, преди да го преместите.





5 Эксплоатация





5. Эксплоатация

5.1 Контролен панел на инструмента



Фиг. 17

№	Индикатори	Описание
1		Указва текущия модул. Водна баня Сушилня за предметни стъкла от страни Сушилня за предметни стъкла от задната страна, или сушилнята за предметни стъкла от страни, която е свързана с удължителен кабел, когато двете сушилни за предметни стъкла са свързани паралелно от едната страна.
2		Температура в реално време на текущия модул
8		Зелена светлина – достигната е целевата температура. Червена светлина – <ul style="list-style-type: none">температурата на водата е по-висока от зададената температура.Инструментът е неизправен. Червена примигваща светлина – целевата температура все още не е достигната. Жълта светлина – температурата се настройка.
№	Бутони	Описание
3		Надолу <ul style="list-style-type: none">Обръщане на страница – докоснете бутона и иконата на текущия модул превключва между водната баня и сушилнята(ите) за предметни стъкла.Намаляване на целевата температура – докоснете и задръжте бутона, докато се покаже целевата температура на текущия модул. Докоснете веднъж и температурата се понижава с 0,1°C. Докоснете и задръжте бутона и температурата се понижава с 1,0°C след достигане на първото цяло число.

№	Бутони	Описание
4		<p>Нагоре</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обръщане на страница – докоснете бутона и иконата на текущия модул превключва между водната баня и сушилнята(ите) за предметни стъкла. • Повишаване на целевата температура – докоснете и задръжте бутона, докато се покаже целевата температура на текущия модул. Докоснете веднъж и температурата се повишава с 0,1°C. Докоснете и задръжте бутона и температурата се повишава с 1,0°C след достигане на първото цяло число.
5		<p>Бутон за настройка</p> <p>Докоснете и задръжте бутона за повече от 1 секунда и ще се покаже целевата температура на текущия модул.</p>
6		<p>Бутон за стартиране/спиране</p> <ul style="list-style-type: none"> • Докоснете веднъж – включване/изключване на нагриването на цялата система. • Докоснете и задръжте – включване/изключване на нагриването на сушилнята(ите) за предметни стъкла.
7		<p>Включване/изключване на светодиодното осветяване</p>

Имайте предвид, че добавянето на гореща вода, чиято температура е по-висока от целевата температура във водната тава, може да забави използването на инструмента.

Имайте предвид, че неволното изпускане на земята на водната тава по време на смяна на водата може да повреди водната тава и да причини възможен теч на вода или да забави нагриването.

5.2 Настройване на температурата

Показаната температура съответства на текущата действителна стойност. Докосването на бутона за нагоре или надолу за около 2 секунди регулира температурата на инструмента до последната съхранена целева стойност. За да настроите желаната температура, изпълнете следните стъпки.

1. Докоснете бутона за нагоре или надолу, докато се появи иконата на целевия модул.
 2. Докоснете и задръжте бутона, докато се покаже последната съхранена целева стойност.
 3. Докоснете веднъж и стойността се повишава/понижава с 0,1°C. Докоснете и задръжте бутона и стойността се повишава/понижава с 1,0°C след достигане на първото цяло число.
 4. Освободете бутона след достигане на желаната температура.
- ✓ Показаната стойност се запазва автоматично. Съхранената целева стойност ще продължи да се показва за около 2 секунди, след което се показва отново текущата действителна температура.

Целевата стойност остава запазена, когато инструментът бъде изключен (с бутона за стартиране/спиране или превключвателя за вкл./изкл.) и в случай на повреда в електрозахранването и изключване от електрозахранването.

Дисплеят на контролния панел ще се изключи, ако нагряването достигне целевата температура и в продължение на 5 минути не бъде натиснат друг бутон. Докоснете произволен бутон два пъти, за да възстановите дисплея.

**Предупреждение**

Потребителят неволно влиза в контакт с нагрятата вода при плаване или вземане на срезове.

Потребителят е наранен от гореща вода.

- Бъдете внимателни с горещата вода по време на работа.

**Предупреждение**

Потребителят неволно влиза в контакт с горещата повърхност на сушилнята за предметни стъкла.

Потребителят се наранява от нагрятата сушилня за предметни стъкла.

- Бъдете внимателни с горещата повърхност на сушилнята за предметни стъкла по време на работа.

**Предупреждение**

Основата на водната баня се оголва, когато водната тава се изважда за смяна на водата.

Нагрятата повърхност на основата на водната баня наранява потребителя.

- Бъдете внимателни с горещата повърхност на основата на водната баня по време на смяна на водата.

5.3 Включване/изключване на сушилнята за предметни стъкла

Нагряването на водната баня и сушилнята(ите) за предметни стъкла се включва след включване на инструмента с едно докосване на бутона за стартиране/спиране. Нагряването на сушилнята(ите) за предметни стъкла може да бъде изключено отделно. За да изключите сушилнята(ите) за предметни стъкла, докоснете бутона за нагоре или надолу, докато се появи иконата на целевия модул. Докоснете и задръжте бутона за стартиране/спиране, докато се покаже **OFF** (Изкл.).

За да включите сушилнята(ите) за предметни стъкла, докоснете бутона за нагоре или надолу, докато се появи иконата на целевия модул. Докоснете и задръжте бутона за стартиране/спиране, докато се покаже стойността на температурата.

6. Почистване и поддръжка

6.1 Почистване на инструмента

- Преди да почистите инструмента, го изключете с превключвателя за вкл./изкл. и го изключете от електрозахранването.
- Изпразнете водната тава.
- Инструментът трябва да се е охладил преди почистване.
- Използвайте мокра хартиена кърпа без власинки за почистване на инструмента.
- За почистване на инструмента можете да използвате почистващи продукти, подходящи за отстраняване на парафин.
- Не използвайте органични разтворители (напр. спирт или ксилен). Използвайте препоръчаните общи лабораторни детергенти.

6.2 Смяна на предпазители



Предупреждение

Смяна на предпазители без изключване на инструмента и изваждане на щепсела.

Токов удар, който може да нарани хора.

- Изключвайте инструмента чрез захранващия превключвател и изваждайте щепсела от електрическата мрежа, преди да смените предпазители. Изпразнете водната тава.



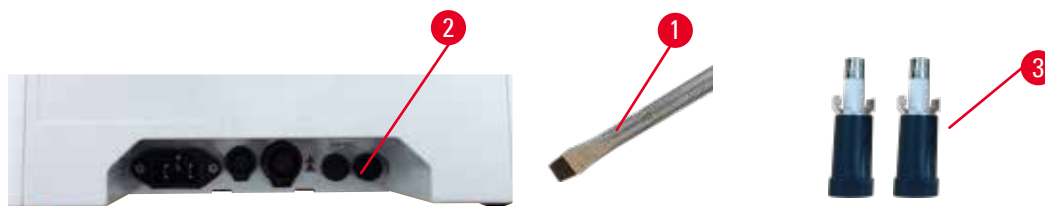
Внимание

Използване на неподходящи предпазители, които не са със същата спецификация като дефинираната в раздела „Технически данни“ в инструкциите за употреба.

Забавяне в диагностиката, тъй като инструментът не работи с неподходящи предпазители.

- Използвайте само предпазители със същата спецификация като дефинираната в раздела „Технически данни“ в инструкциите за употреба.

Използвайте само доставените резервни предпазители. И двата предпазителя трябва да имат една и съща номинална стойност (проверете щампата). Сменяйте предпазители по двойки.



Фиг. 18

1. Използвайте отвертка с плоска глава (→ Фиг. 18-1) за завъртане на държача на предпазители (→ Фиг. 18-2) в посока 10 часа.
2. Издърпайте внимателно държача на предпазители (→ Фиг. 18-3).
3. Заменете дефектните предпазители с два нови.
4. Вкарайте държача на предпазители и използвайте отвертката с плоска глава за завъртането им на място.

7. Отстраняване на проблеми

Поведение на инструмента	Действие на потребителя
<ul style="list-style-type: none"> Целевата температура на водата не може да бъде достигната след нагряване за дълго време; червената светлина примигва постоянно. 	<ol style="list-style-type: none"> Почистете водната тава напълно, особено вътрешната и външната повърхност на долната част. Изключете и след това включете устройството. Ако проблемът не може да бъде разрешен с първите 2 стъпки, се свържете с отдела за обслужване на клиенти.
<ul style="list-style-type: none"> Червената светлина свети постоянно; нагряването спира. 	<ol style="list-style-type: none"> Ако температурата на водата е по-висока от целевата температура, изчакайте, докато водата се охлади. Изключете инструмента и изчакайте 30 минути, след което включете устройството. Ако проблемът не може да бъде разрешен с първите 2 стъпки, се свържете с отдела за обслужване на клиенти.
<ul style="list-style-type: none"> Устройството не може да се включи. 	<ol style="list-style-type: none"> Проверете целостта на предпазителите и заменете и двата. Ако проблемът не може да бъде разрешен със смяна на предпазителите, се свържете с отдела за обслужване на клиенти.
<ul style="list-style-type: none"> Теч на вода върху масата. 	Проверете водната тава, за да видите дали има теч на вода, и се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

8. Информация за поръчка

Описание на част	Поръчка №
HistoCore Slide Dryer	14 0607 010C0
Акcesoар удължителен кабел	14 0607 03001
Сменяема водна тава	14 0607 03002

A1. Потвърждение за обеззаразяване

Всеки продукт, върнат на Leica Biosystems или обслужен на място, трябва да бъде правилно почистен и обеззаразен. Свързаният шаблон за сертификат за обеззаразяване може да бъде намерен на нашия уебсайт www.LeicaBiosystems.com в продуктовото меню. Този шаблон трябва да се използва за въвеждане на всички необходими данни.

Ако се връща продукт, копие от попълнения и подписан сертификат за обеззаразяване трябва да бъде приложено или предадено на сервизен техник. Потребителят носи отговорност за продукти, които са върнати без попълнен сертификат за обеззаразяване или с липсващ сертификат за обеззаразяване. Върнати пратки, които са класифицирани от компанията като потенциален източник на опасност, ще бъдат върнати на подателя за негова/нейна собствена сметка и риск.

A2. Гаранция и сервиз

Гаранция

Leica Biosystems Nussloch GmbH гарантира, че доставеният по договора продукт е подложен на цялостни процедури за контрол на качеството, основани на вътрешни стандарти за изпитване на Leica, и че продуктът е без дефекти и съответства на всички гарантирани технически спецификации и/или договорени характеристики.

Обхватът на гаранцията се основава на съдържанието на сключения договор. Ексклузивно в сила са гаранционните условия на организацията, извършваща продажби за Leica, или на организацията, от която сте закупили договорния продукт.

Информация за сервиз

Ако имате нужда от техническо обслужване, се свържете с вашия търговски представител или доставчик на Leica, който е продал продукта. Този инструмент се разглежда в гаранцията без резервни части чрез градуирана кредитна бележка в Бюлетин за техническо обслужване (TSB).

Необходима е следната информация за инструмента:

- Име на модел и сериен номер на инструмента.
- Местоположение на инструмента и име на лицето за контакт.
- Причина за обаждането.
- Дата на доставяне.

Извеждане от експлоатация и изхвърляне

Инструментът или части от инструмента трябва да се изхвърлят в съответствие със съществуващите приложими локални разпоредби.

www.LeicaBiosystems.com



Leica Biosystems Nussloch GmbH
Heidelberger Strasse 17 - 19
69226 Nussloch
Германия

Тел.: +49 - (0) 6224 - 143 0
Факс: +49 - (0) 6224 - 143 268
Уеб адрес: www.LeicaBiosystems.com